

亭). — Par un couloir coudé, on accède plus au Nord à une petite cour dans le mur de laquelle est encastrée et défendue par une grille la réplique de l'inscription de *Li Sseu* (cf. p. 57, n. 1). Le bâtiment qui est dans cette cour est la Salle des livres saints de la collection (*ts'ang king t'ang* 藏經堂); on y conserve en effet la collection complète des ouvrages taoïstes imprimés sous le règne de *Tao-kouang*; dans la salle où nous étions reçus par un religieux taoïste, j'ai vu exposé sur une table le superbe insigne *kouei* en jade verdâtre qui fut donné en 1771 par l'empereur *K'ien-long* au dieu du *T'ai chan*; il a environ 1 mètre de longueur (D, 14 v°).

Je n'ai pas visité les bâtiments qui sont plus au Nord, à savoir le *Yu houa tao yuan* 雨花道院 et la salle de *Lou Pan* 魯般殿; je crois d'ailleurs qu'ils sont en ruines et abandonnés.

Pour achever la description du *Tai miao* j'ajouterai que la porte Nord de l'enceinte se nomme „Porte de ce que contemple le pays de *Lou*” (*Lou tchan men* 魯瞻門), par allusion au passage du Livre des vers (*Lou song*, ode 4, str. 6) où il est dit: „Le *T'ai chan* est très élevé; le pays de *Lou* le contemple.” La porte de l'Est est la Porte du *yang* vert (*Ts'ing yang men* 青陽門), c'est-à-dire de l'Orient, principe du soleil et de la végétation; la porte de l'Ouest est la Porte de la clarté épuisée (*Souo king* 索景門), c'est-à-dire de l'Occident.

Nous parcourons maintenant les autres monuments qui sont indiqués par notre carte à l'intérieur de la ville de *T'ai-ngan fou*:

220. 長春觀 *Tch'ang-tch'ouen kouan* „Temple de *Tch'ang-tch'ouen*” (B, X, 32 r°; C, VII, 22 v°). Ce temple, qui était mis sous le patronage du célèbre moine taoïste *K'ieou Tch'ou-ki*, dont le nom en religion était *Tch'ang-*